

## MEDICAL EXAMINATION INSTRUCTIONS

The Australian Embassy Clinic in Vientiane and North Eastern Wattana General Hospital in Udorn Thani, Thailand are the medical facilities approved by the American Embassy in Vientiane to conduct medical examinations of visa applicants in Laos. The Medical Examination Form DS-2053 and other required forms to complete the examination may be obtained at both facilities. You must provide your appointment letter to the panel physician when requesting a medical examination for U.S. immigrant visa purposes.

The Australian Embassy Clinic is located at KM 4, Thadeua Road, Watnak Village, Sisattanak District, Vientiane Capital (see map). Medical examinations are given by appointment only. The clinic is open Monday-Friday at 8:30-12:00 and Monday-Thursday at 14:00-16:00. The telephone number is (21) 353-840. The fee for the examination is \$150 plus a \$55 laboratory fee for person over 14 years of age and approximately \$45 to \$125 for vaccinations, depending on age and medical history.

North Eastern-Wattana General Hospital is located at 70/7-8 Suphakitjanya Road, Muang District, Udorn Thani, Thailand. Medical Examinations are given Monday- Saturday at 8:00 – 17:00 For further information please call (66) 42 325999, (66) 42 241031, fax (66) 42 241 956, email [admin@wattanahospital.net](mailto:admin@wattanahospital.net). A map is attached to assist you in finding the North Eastern-Wattana Hospital in Udorn Thani. The fee for the examination is approximately THB1,580 (\$52) for adults male, THB1,720 (\$57) for adult female and THB1,100 (\$36) for children under 14 years of age, plus approximately THB530 to THB6,350 (\$17 to \$211) for vaccinations, depending on age and medical history.

### ແນະນຳການກວດສຸຂະພາບ

ຄລີນິກສະຖານທູດອົດສະຕຣາລີ (ຄລີນິກອົດສະຕຣາລີ) ທີ່ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ແລະ ໂຮງໝໍ ນອກທ໌ ອົດສະຕຣາລີ ວັດທະນາ ແຂວງອຸດອນທານີ, ປະເທດໄທ, ແມ່ນໂຮງໝໍທີ່ທາງສະຖານທູດສະຫະລັດອາເມລິກາ ທີ່ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ໃຫ້ການຮັບຮອງເປັນບ່ອນກວດສຸຂະພາບຂອງຜູ້ສະໝັກຂໍວິຊາທີ່ຢູ່ປະເທດລາວ. ຟອມທີ່ໃຊ້ໃນການກວດສຸຂະພາບ DS-2053 ແລະ ຟອມອື່ນໆທີ່ຕ້ອງການ ແມ່ນມີຢູ່ທີ່ໂຮງໝໍດັ່ງກ່າວ. ທ່ານຕ້ອງເອົາໃບນັດສຳພາດຂອງທ່ານ ໃຫ້ທ່ານໝໍເບິ່ງ ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການກວດສຸຂະພາບເພື່ອໃຊ້ໃນການຂໍວິຊາຖາວອນຂອງສະຫະລັດ.

ຄລີນິກອົດສະຕຣາລີ ຕັ້ງຢູ່ ຫລັກ 4 ຖະໜົນທ່າເດື່ອ, ບ້ານວັດນາກ ເມືອງສີສັດຕະນາກ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ (ເບິ່ງຕາມແຜນທີ່). ການກວດສຸຂະພາບແມ່ນຕ້ອງໄດ້ນັດກັບທ່ານຫມໍກ່ອນເທົ່ານັ້ນ. ຄລີນິກເປີດບໍລິການ ໃນວັນຈັນ ເຖິງວັນສຸກ ເວລາ 8:30-12:00 ແລະ ໃນວັນຈັນ ເຖິງວັນພະຫັດ ເວລາ 14:00-16:00. ເບີໂທລະສັບ ແມ່ນ (021) 353 840. ຄ່າທຳນຽມກວດສຸຂະພາບແມ່ນ 150 ໂດລາສະຫະລັດ, ຄ່າກວດວິເຄາະສຳລັບຜູ້ທີ່ມີອາຍຸ 14 ປີ ຂຶ້ນໄປແມ່ນ 55 ໂດລາ ແລະ ຕ້ອງຈ່າຍເພີ່ມອີກປະມານ 45 ເຖິງ 125 ໂດລາ ສຳລັບຄ່າສັກວັກຊີນ ເຊິ່ງຂຶ້ນກັບອາຍຸ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ສະໝັກ.

ໂຮງໝໍ ນອກທ໌ ອົດສະຕຣາລີ ວັດທະນາ ຕັ້ງຢູ່ອາຄານເລກທີ 70/7-8 ຖະໜົນສຸພະກິດຈັນຍາ, ເມືອງ ເມືອງ, ແຂວງອຸດອນທານີ, ປະເທດໄທ. ການກວດສຸຂະພາບໄດ້ຈັດໃຫ້ມີທຸກໆວັນຈັນ ເຖິງວັນເສົາ ເວລາ 8:00 -17:00. ສຳລັບລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ ກະລຸນາໂທ (66) 42 325999 ຫລື (66) 42 241031, ແຟັກ (66) 42 241956, ອີແມວ [admin@wattanahospital.net](mailto:admin@wattanahospital.net). ແຜນທີ່ໄດ້ຕິດຂັດມາພ້ອມນີ້ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານສາມາດຊອກຫາໂຮງຫມໍວັດທະນາທີ່ອຸດອນທານີໄດ້. ຄ່າທຳນຽມກວດສຸຂະພາບແມ່ນປະມານ 1,580ບາດ (52 ໂດລາ ສະຫະລັດ) ສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ເພດຊາຍ, 1,720ບາດ (57 ໂດລາ) ສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ເພດຍິງ ແລະ 1,100ບາດ (36 ໂດລາ) ສຳລັບເດັກນ້ອຍຕ່ຳກ່ວາ 14 ປີ, ທ່ານຕ້ອງຈ່າຍເພີ່ມອີກປະມານ 530-6,350ບາດ (17-211 ໂດລາ) ສຳລັບຄ່າສັກວັກຊີນ ເຊິ່ງຂຶ້ນກັບອາຍຸ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ສະໝັກ.

## IMPORTANT NOTICE TO IMMIGRANT VISA APPLICATIONS CONCERNING VACCINATION REQUIREMENTS

Recent changes to United States Immigration Law now require immigrant visa applicants to obtain certain vaccinations (listed below) prior to the issuance of an immigrant visa.

Instructions and procedural guidance

Panel physicians who conduct medical examinations of immigrant visa applicants are now required to verify that immigrant visa applicants have met the new vaccination requirement, or that it is medically inappropriate for the visa applicant to receive one or more of the listed vaccinations:

**Mumps, Measles, Rubella, Polio, Tetanus and Diphtheria Toxoids, Pertussis, Influenzae type B (HIB), Hepatitis B, Varicella, Pneumococcal, and Influenza.**

In order to assist the panel physician, and to avoid delays in the processing of an immigrant visa, **all immigrant visa applicants** should have their vaccination records available for the panel physician's review at the time of the immigrant medical examination. Visa applicants should consult with their regular health care provider to obtain a copy of their immunization record, if one is available. If you do not have a vaccination record, the panel physician will work with you to determine which vaccinations you may need to meet the requirement. Certain waivers of the vaccination requirement are available upon the recommendation of the panel physician.

**Only a physician can determine which of the listed vaccinations are medically appropriate for you, given your age, medical history and current medical condition.**

### ແຈ້ງການສໍາຄັນ ເຖິງຜູ້ສະມັກຂໍວິຊາຖາວອນ ກ່ຽວກັບ ຄວາມຕ້ອງການໃນການສັກວັກຊີນ.

ໃນປະຈຸບັນນີ້ ອົງຕາມການປ່ຽນແປງກົດໝາຍຄົນເຂົ້າເມືອງຂອງສະຫະລັດອາເມຣິກາໃນມຸ່ງນີ້, ມັນມີຄວາມຕ້ອງການ ໃຫ້ຜູ້ສະມັກຂໍວິຊາຖາວອນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ (ດັ່ງລາຍຊື່ຂ້າງລຸ່ມ) ກ່ອນຈະອອກວິຊາຖາວອນໄດ້.

ການແນະນຳ ແລະ ທິດທາງການປະຕິບັດ

ປະຈຸບັນນີ້ ທ່ານໝໍຜູ້ທີ່ກວດສຸຂະພາບ ໃຫ້ຜູ້ສະມັກຂໍວິຊາຖາວອນ ຖືກຕ້ອງການ ໃຫ້ຢັ້ງຢືນວ່າ ຜູ້ສະມັກຂໍວິຊາຖາວອນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນ ຕາມຄວາມຕ້ອງການໃຫມ່ນີ້, ຫລືວ່າ ມັນບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມທາງດ້ານການແພດ ທີ່ຜູ້ສະມັກຂໍວິຊາຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນ ຈຳນວນ ໜຶ່ງ ຫລື ຫລາຍຊະນິດ ຕາມລາຍຊື່ວັກຊີນລຸ່ມນີ້:

**ໝາກເບີດ, ໝາກແດງ, ໝາກແດງນ້ອຍ, ເບີ້ຍລ່ອຍ, ບາດພະຍັກ ແລະ ຄໍຕິບ, ໂອໂກ, ໂຂ້ຫວັດໃຫຍ່ ຊະນິດ ປີ (ເຮັຊໂອ ປີ), ອັກເສບຕັບ ຊະນິດ ປີ, ໝາກໃສ, ອັກເສບປອດ, ໂຂ້ຫວັດໃຫຍ່.**

ເພື່ອເປັນການຊ່ວຍເຫລືອທ່ານໝໍ, ແລະ ຫລີກລ້ຽງການຊັກຊ້າ ໃນການເຮັດວິຊາຖາວອນ, ຜູ້ສະມັກຂໍວິຊາຖາວອນທຸກຄົນ ຄວນຈະມີບັນທຶກ ຂອງການສັກວັກຊີນ ຂອງຕົນເອງ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໝໍໄດ້ກວດເບິ່ງ ໃນເວລາທຳການກວດສຸຂະພາບຂໍເຂົ້າເມືອງ ຂອງທ່ານ. ຜູ້ສະມັກຂໍວິຊາ ຄວນປຶກສາແພດ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ການດູແລເປັນປະຈຳ ກ່ຽວກັບສຸຂະພາບຂອງຕົນເອງ ເພື່ອຂໍເອົາ ສຳເນົາການບັນທຶກ ກ່ຽວກັບການສັກວັກຊີນ, ຖ້າມີ. ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ມີບັນທຶກ ຂອງການສັກວັກຊີນ, ທ່ານໝໍ ກໍຈະໃຫ້ຄຳປຶກສາ ແລະ ແນະນຳທ່ານວ່າ ວັກຊີນຊະນິດໃດແດ່ ທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ສັກ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຕາມຄວາມຕ້ອງການໃຫມ່ນີ້. ການຍົກເວັ້ນໃດໆ ສຳລັບ ຄວາມຕ້ອງການໃນການສັກວັກຊີນ ແມ່ນຂຶ້ນຢູ່ກັບການແນະນຳຂອງທ່ານໝໍ.

ມີພຽງແຕ່ທ່ານໝໍເທົ່ານັ້ນ ທີ່ສາມາດຕັດສິນວ່າ ວັກຊີນຊະນິດໃດ (ຕາມລາຍຊື່ຂ້າງເທິງ) ແມ່ນເໝາະສົມທາງດ້ານການແພດສຳລັບທ່ານ, ຈຶ່ງບອກອາຍຸ, ປະຫວັດທາງການແພດ (ກ່ຽວກັບສຸຂະພາບ) ແລະ ອາການຂອງທ່ານໃນປະຈຸບັນ ໃຫ້ແກ່ທ່ານໝໍຊາບ.

## NOTICE TO IMMIGRANT VISA APPLICANTS

A blood test for antibody to the Human Immunodeficiency Virus (HIV) is required as part of your medical examination if you are age fifteen (15) or older. HIV is the virus that is the cause of the Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS). AIDS is the name given to a group of illness, which may occur in persons infected with HIV. Infection with HIV causes defect in a person's natural immunity against disease. This defect leaves infected people vulnerable to serious illness that would not usually be a threat to anyone whose immune system was intact. This test is not to diagnose AIDS, but to detect antibodies to the virus. If the result is positive, it does not mean that you have AIDS or will get it.

The result of your test will be provided to a Consular Officer. Also, it may be necessary to report results to the Health Authorities in this country.

A positive test result may mean that you will not be eligible to receive a Visa. A positive test result could also have other consequences on your day-to-day activities in this country.

### ແຈ້ງການ ເຖິງຜູ້ສະໝັກຂໍວີຊາຖາວອນ.

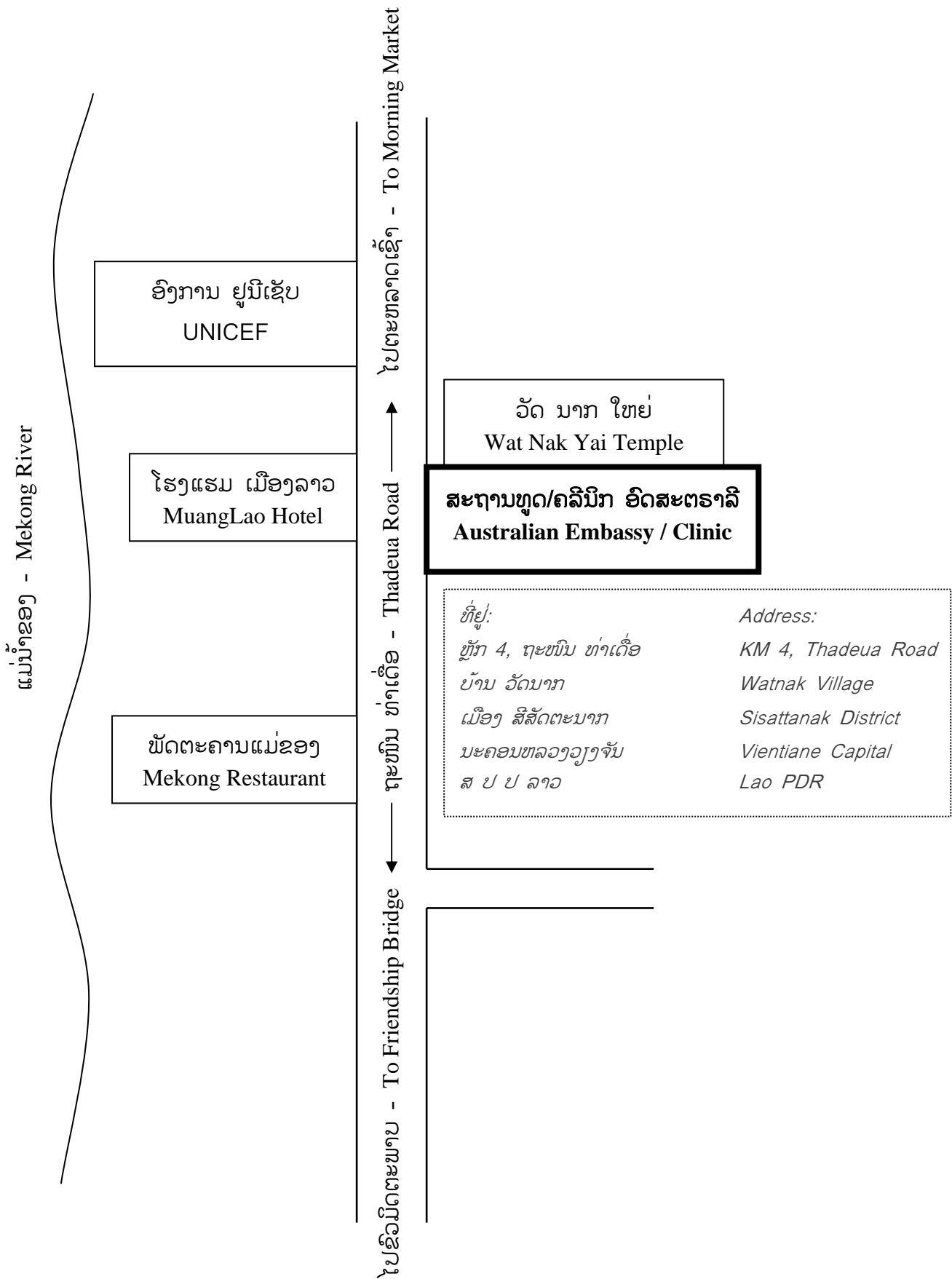
ສຳລັບທ່ານຜູ້ທີ່ມີອາຍຸ 15 ປີ ຂຶ້ນໄປ ແມ່ນມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ກວດເລືອດ ເພື່ອຊອກຫາທາດກາຍຕ້ານຕໍ່ເຊື້ອໄວຣັສ ເອັດສ໌ ໄອ ວີ (HIV) ເຊິ່ງມັນເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງການກວດສຸຂະພາບຂອງທ່ານ. HIV ແມ່ນເຊື້ອໄວຣັສທີ່ເປັນສາຍເຫດຂອງ ໂລກເອດສ໌ (AIDS). AIDS ແມ່ນຊື່ຂອງພະຍາດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ກຸ່ມໜຶ່ງ, ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນບຸກຄົນ ທີ່ຕິດເຊື້ອ HIV. ການຕິດເຊື້ອ HIV ເປັນສາຍເຫດໃຫ້ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງໃນພູມຄຸ້ມກັນຂອງຄົນ ທີ່ຕໍ່ຕ້ານກັບເຊື້ອພະຍາດ. ຂໍ້ບົກຜ່ອງນີ້ ຈະພາໃຫ້ຜູ້ທີ່ຕິດເຊື້ອ ມີສຸຂະພາບອ່ອນແອຕໍ່ ພະຍາດທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຮ້າຍແຮງ ເຊິ່ງບົກກະຕິແລ້ວ ອາດຈະບໍ່ສາມາດເປັນໄພອັນຕະລາຍຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ຍັງມີລະບົບພູມຄຸ້ມກັນຢູ່. ການກວດເລືອດຄັ້ງນີ້ ບໍ່ແມ່ນເພື່ອບົ່ງບອກວ່າ ທ່ານເປັນໂລກເອດສ໌, ແຕ່ເປັນການຊອກຫາທາດກາຍຕ້ານຕໍ່ເຊື້ອໄວຣັສ, ຖ້າຜົນຂອງການກວດອອກມາເປັນ "ບວກ" ນັ້ນບໍ່ໝາຍຄວາມວ່າທ່ານເປັນໂລກເອດສ໌ ຫລື ຈະເປັນໂລກເອດສ໌.

ຜົນຂອງການກວດເລືອດຂອງທ່ານ ແມ່ນຈະຖືກມອບໃຫ້ແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ກົງສຸນ. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ອາດມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງລາຍງານໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ສາທາລະນະສຸກຂອງ ສປປລາວ ໃຫ້ຮັບຊາບນຳ.

ຜົນກວດເລືອດທີ່ເປັນ "ບວກ" ອາດຈະໝາຍຄວາມວ່າ ທ່ານບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມທີ່ຈະໄດ້ຮັບວີຊາ. ຜົນກວດເລືອດທີ່ເປັນ "ບວກ" ສາມາດເປັນຜົນກະທົບຕໍ່ການດຳເນີນຊີວິດປະຈຳວັນຂອງທ່ານຢູ່ ສປປລາວນີ້.

ແຜນທີ່ ຄລີນິກສະຖານທູດອົດສະຕຣາລີ ໃນນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ

AUSTRALIAN EMBASSY CLINIC MAP IN VIENTIANE, LAOS







WATTANA HOSPITAL



The only private hospital at Nongprajak lake.

T

วัดโพธิ์สมภรณ์

ประปาจังหวัด

ประมงจังหวัด

สี่แยกหนองสำโรง

S

SCHOOL

T

TEMPLE

R

RESTAURANT

M

MARKET

SH

SHOPPING

หนองประจักษ์  
NONGPRAJAK LAKE



ศาลเทพารักษ์



พระตำหนักหนองประจักษ์

S

AUA

เกษตรจังหวัด

R

ARENA

ถนนพินอัย

R

ริมน้ำ

R

Enrico



NORTH EASTERN WATTANA  
HOSPITAL GROUP

7-eleven



เซเว่นอีเลฟเว่น  
โค้งบ้านโนน

ถูกเสื่อสงคราม  
หน่วยบรรเทา  
สาธารณภัย

สรรพากร ททท

ร.ร.เทศบาล2

S

สี่แยกหนองนาฬิกา

T

วัดมณีมาวาส

M

บ้านห้วย

S

คริสเตียน

S

เทศบาล6

SH

LOTUS  
super store

M

ตลาดรังษิณ

หมู่บ้าน pk

ห้าแยกน้ำพุ

ถนนมิตรภาพอุดร-หนองคาย

ถนนรอบเมือง(ไปสนามบิน)

ถนนโพธิ์

ถนนสุกกังจรรยา